

## 秋田地域留学生等交流推進会議

事業名	第三の故郷を見つける農家民泊2015						
実施期間	平成27年10月3日～5日, 11月3日						
場 所	秋田県仙北市西木町(農家民宿, かたくり館)						
参加者	外国人留学生	地域住民	学生	スタッフ	関係者	来場者	合計
	58	18	12	4	4		96 名

### ＜実施内容＞

「第三の故郷を見つける農家民泊」と題し、留学生の出身地、秋田県内での勉強・生活の地に加え仙北市西木町を第三の故郷として見つけ出してもらうことを目標としたツアーです。  
7度目の実施となり、秋田県内の留学生や日本人学生と地域農家の方々がグリーン・ツーリズムを通じて交流を深めました。



11月収穫感謝祭ツアー(かたくり館にて)

「第三の故郷を見つける農家民泊」事業では、二回の農業体験プログラム(農業体験ツアー、収穫感謝祭ツアー)を実施しました。10月3日、4日の農業体験ツアーでは各農家に分かれて、農作業と民泊体験をしました。野菜や栗の収穫体験、きりたんぼ作りに着物の着付け体験、栗の渋皮を煮た煮汁を使ったハンカチ染めなど、様々な体験を行いました。  
ツアー二日目は、それぞれの班で作った料理を持ち寄り交流会を行いました。自分たちで作った料理を食べながら2日間の思い出を語り合いました。  
11月3日の収穫感謝祭ツアーではまんじゅう作りや餅つき体験とともに、10月に取った写真を使いグループごとにアルバムを作成しました。作ったアルバムはお世話になった農家の方々へプレゼントしました。帰り際はそれぞれ再会することを約束し、別れを惜しんでいました。

### ＜参加者からのコメント＞

スーインモーさん(ミャンマー)/Su Yin Mo

私の名前はスインモーです。秋田大学の留学生です。ミャンマーから来ました。農家民泊の10月と11月のツアーに参加しました。

私のファームステイファミリーは高橋家のお祖母さんと由希子さん二人であり、学生は6人一緒でした。秋田大学の学生だけではないから、秋田教養大学とか秋田県立大学とかからの友達もたくさんできました。

高橋家に着いたばかりの時はみんな緊張して、静かだったけど、昼ご飯食べた後から、だんだん仲よくなって、夜遅くまで話しました。小豆や夫子小豆なども一緒にとりました。食事は本当においしくて、きりたんぼとおにぎりも自分で作ることができました。たい焼きと栗も食べました。日本に来てから、一番美味しい食卓でした。

そして、みんな一緒に着物を着ることもできました。私日本語を勉強し始めて3年になりましたけど、着物を着たことがなかったです。私だけではなく、日本人学生も、みんな初めてでした。お祖母さんが農業についていろいろ説明してくれて、由希さんが一日中私たちのため食事を準備してくれて、ありがたいです。

11月に行った時、小さなプレゼントだけど、お祖母さんと由希さんに写真アルバムを作ってあげることができて、嬉しく感じました。「第三の故郷を見つける農家民泊」というツアーのタイトルのとおり、私の第三の故郷が見つかりました。本当にいい体験ができるので、来年の農家民泊に参加してくださいと他の学生たちにお勧めしたいです。農家民泊は私の一生に忘れられない体験になりました。ありがとうございます。

バビエラ カレン グレイス アビアンさん(フィリピン)/Babiera, Karren Grace Abian

The time I spent during our farmstay in Nishiki was enjoyable, at the same time, very informative. Staying in Akita for almost eight months, I was able to experience yet another side of this place which I think I will remember for a long time.

When we first came to Nishiki, our group stayed with the Sasaki family who runs “Kuri no Ki”. Our host mother, as well as the other members of the family were nice and engaging people. We helped them with some of their activities such as picking vegetables, making dinner and many other more. The highlight of it all was when we went chestnut picking. It was a worthwhile activity but unfortunately, because of the rain, we had to go back. Nonetheless, we still did other fun tasks which my group mates and I were hooked on such as peeling the chestnuts and making a snack which they called “yubeshi”. By trying these kinds of things, we can say that our knowledge of Japanese culture, particularly that of Nishiki, was broadened.

Not only do we get to enjoy doing these activities, but also we were able to enjoy the gift of nature which was very rich in the place. Green mountains were seen wherever you look, as well as clear skies on sunny times. Flora and fauna were abundant, which make it another reason to go back.

The second time we went back, we compiled all of our memories by making a photo album. My group mates and I had a good time reminiscing the things we did the first time we came. We made heartwarming messages to our host family. It was only for a short time but we were very thankful for the experiences and if ever there is a chance in the future, we would definitely come back and visit again.

Life in Nishiki was leaning towards my definition of a nature-centered life. I don't mean it as a bad way, but rather, it was refreshing that makes you want to stay there for quite a time because of the scenery as well as the accommodating people. Nowadays, in the fast-paced life that most of us are living, there are some times wherein we want the quiet life. What I experienced in Nishiki was one of those times. It was relaxing, and most of all, informative, especially when it comes to the Japanese way of life.